



*Bach.*



THE DAY OF PENTECOST  
BACH VESPERS  
SUNDAY, MAY 28, 2023 AT 7:00 P.M.

The Church of the Redeemer:  
162 Bloor St. West, Toronto, ON M5S 1M4  
office@theredeemer.ca • Tel: (416) 922 4948 • www.theredeemer.ca

## WELCOME TO THE CHURCH OF THE REDEEMER!

We are in the heart of downtown Toronto and we gather to celebrate on the traditional lands of the Wendat, Haudenosaunee, and Anishinaabe Nations, including the Mississaugas of the Credit First Nation. Our beautiful building connects us to the rich heritage of our city while also drawing us deeper into the roots of our Anglican tradition. Just as the streetscape around us has evolved over the years, our members have changed to reflect the growing, vibrant, and progressive Christian community found at the Redeemer today.

We come from a variety of faith traditions (and sometimes no faith tradition at all), and we like it that way. We are students, workers, retired, homeless, not limited by sexual orientation, gender identity or personal history. We are at the very beginning of our life with Jesus, and we are deeply steeped in a life complicated by faith. We open our doors to worship God and to learn about Jesus, and how all of this might just transform our lives.

[theredeemer.ca](http://theredeemer.ca)  
[facebook.com/TheRedeemerTO](https://facebook.com/TheRedeemerTO)

[instagram.com/TheRedeemerTO](https://instagram.com/TheRedeemerTO)

*Welcome to our service called Bach Vespers,  
a contemporary Anglican worship for the evening  
which includes a cantata and rich hymns of the Lutheran church.*

### Program Notes

Tonight we will hear Cantata No.4 Christ lag in todesbanden (Christ lay in death's bonds). This cantata was written in 1706-7, in what would have been a more traditional style, more in keeping with the free and imitative works of Dietrich Buxtehude. Instead of the typical format of the Leipzig cantatas (one chorus, with several arias, employing some sacred texts, and some poetic texts), Bach uses a kind of theme and variations sometimes called a Chorale Fantasia, and employs only the text of a single hymn by Martin Luther. This cantata is sometimes performed using soloists for the inner movements (as we will do this evening) but can easily be performed entirely by a choir (unlike his later cantatas). This is one of Bach's earliest cantatas, written at the age of 21. It was likely part of his audition for the organist position at the Blasius church in Mulhausen, and performed there on Easter Sunday in 1707. It was performed twice during his later years in Leipzig. Listen for the Lutheran hymn tune that will weave its way through each and every movement.

### A Special Thank You To Our Musicians This Evening:

Combined choirs of Church of the Redeemer and St. Paul's Bloor St.

Joshua Anand Slater, Conductor

Gwenna Fairchild-Taylor, Soprano

Catharin Carew, Mezzo

Ryan Downey, Tenor

Michael Broder, Baritone

Hee-Soo Yoon, Violin

Jane Woods, Violin

Clara Nygen-Tran, Viola

Elizabeth Morris, Viola

Jill Sauerteig, Cello

Sam McLellan, Bass

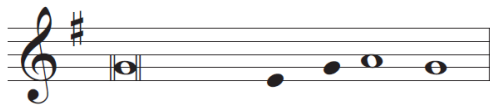
Dan Norman, Organ

**Officiant:** Anne Evers

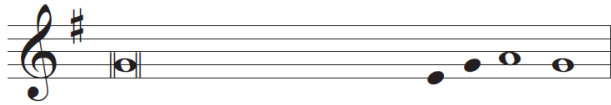
**Storyteller:** Jean Bubba

**Introductory Responses for the Resurrection**

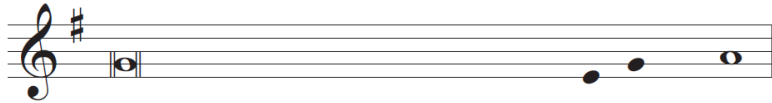
*Please rise as you are able*



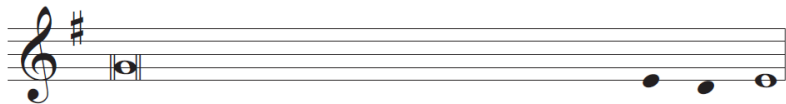
V: Alleluia! Christ is risen.



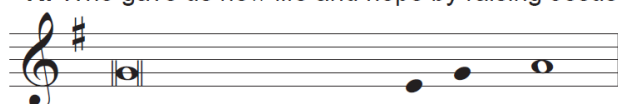
R: The Lord is risen indeed. Al-le-lu - ia!



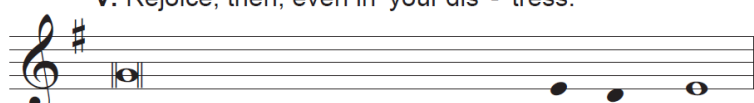
V: Praise the God and Father of our Lord Jesus Christ.



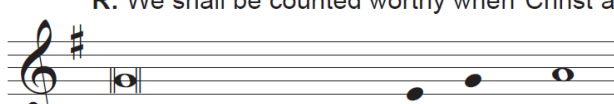
R: Who gave us new life and hope by raising Jesus from the dead.



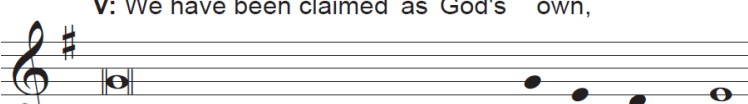
V: Rejoice, then, even in your distress.



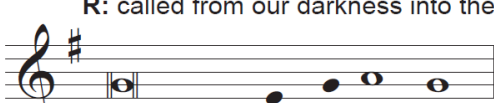
R: We shall be counted worthy when Christ appears.



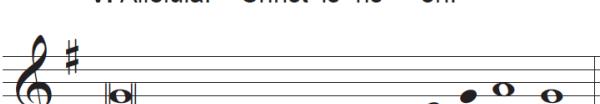
V: We have been claimed as God's own,



R: called from our darkness into the light of God's day.



V: Alleluia! Christ is risen.



R: The Lord is risen indeed. Al-le-lu - ia.

# Invitatory Hymn: "This Joyful Eastertide"

*All Sing*

1. This joy - ful Eas - ter - tide, a - way with sin and  
2. My flesh in hope shall rest, and for a sea - son  
3. Death's flood has lost its chill since Je - sus crossed the

sor  
slum  
riv - -  
ow! My love, the Cru - ci - fied, has  
ber till trump from east to west shall  
er. Lov - er of souls, from ill my

sprung to life this mor - - row.  
wake the dead in num - - ber.  
pass - ing soul de - liv - - er.

## Refrain

Had Christ, who once was slain, not burst his three-day pri -

son, our faith had been in vain. But now has Christ a - ris - en, a -

ris - en, a - ris - en, a - ris - en.

Text: George R. Woodward (1848-1934). Music: VRUECHTEN. Dutch folk tune, 17<sup>th</sup> cent.; arr. hymnal version Arr. © 2006 Augsburg Fortress.

## First Reading

*Please be seated*

*Reader:* A Reading from the First Letter of Paul to the Corinthians.

Clean out the old yeast so that you may be a new batch of dough, as you really are unleavened. For our paschal lamb, Christ, has been sacrificed. Therefore, let us celebrate the festival, not with the old yeast, the yeast of malice and evil, but with the unleavened bread of sincerity and truth.

*Reader:* The word of the Lord.

1 Corinthians 5.7-8

**All:** Thanks be to God.

## **Motet: Abendlied - Josef Rheinberger (1839-1901)**

Bleib bei uns, denn es will Abend werden, und der Tag hat sich geneiget.

*Bide with us, for evening shadows darken, and the day will soon be over.*

### **Second Reading**

*Reader:* A Reading from the Gospel of Mark.

When the Sabbath was over, Mary Magdalene and Mary the mother of James and Salome bought spices, so that they might go and anoint him. And very early on the first day of the week, when the sun had risen, they went to the tomb. They had been saying to one another, “Who will roll away the stone for us from the entrance to the tomb?” When they looked up, they saw that the stone, which was very large, had already been rolled back. As they entered the tomb, they saw a young man dressed in a white robe sitting on the right side, and they were alarmed. But he said to them, “Do not be alarmed; you are looking for Jesus of Nazareth, who was crucified. He has been raised; he is not here. Look, there is the place they laid him. But go, tell his disciples and Peter that he is going ahead of you to Galilee; there you will see him, just as he told you.” So they went out and fled from the tomb, for terror and amazement had seized them, and they said nothing to anyone, for they were afraid.

*Reader:* The word of the Lord.

Mark 16.1-8

**All: Thanks be to God.**

**Homily:** Ian Koiter

**Canata No. 4:** “Christ lag in Todesbanden (Christ lay in death’s bonds)

*(J.S. Bach (1685-1750))*

#### **1. Sinfonia**

#### **1. Sinfonia**

#### **2. Versus 1 – Choral**

#### **2. Verse 1 - Chorale**

Christ lag in Todesbanden  
Für unsre Sünd gegeben,  
Er ist wieder erstanden  
Und hat uns bracht das Leben;  
Des wir sollen fröhlich sein,  
Gott loben und ihm dankbar sein  
Und singen halleluja,  
Halleluja!

*Christ lay in death’s bonds  
given over for our sins,  
he has risen again  
and brought us life;  
therefore we should be joyful,  
praise God and be thankful to him  
and sing Hallelujah,  
Hallelujah!*

### 3. Versus 2 – Duett S A

Den Tod niemand zwingen kunnt  
Bei allen Menschenkindern,  
Das macht' alles unsre Sünd,  
Kein Unschuld war zu finden.  
Davon kam der Tod so bald  
Und nahm über uns Gewalt,  
Hielt uns in seinem Reich gefangen.  
Halleluja!

### 4. Versus 3 – Choral T

Jesus Christus, Gottes Sohn,  
An unser Statt ist kommen  
Und hat die Sünde weggetan,  
Damit dem Tod genommen  
All sein Recht und sein Gewalt,  
Da bleibt nichts denn Tod's Gestalt,  
Den Stach'l hat er verloren.  
Halleluja!

### 5. Versus 4 – Choral

Es war ein wunderlicher Krieg,  
Da Tod und Leben rungen,  
Das Leben behielt den Sieg,  
Es hat den Tod verschlungen.  
Die Schrift had verkündigt das,  
Wie ein Tod den andern fraß,  
Ein Spott aus dem Tod is worden.  
Halleluja!

### 3. Verse 2 – Duet SA

*No one could defeat death  
among all humanity,  
this was all because of our sins,  
no innocence was to be found.  
Therefore death came so soon  
and took power over us,  
held us captive in his kingdom.  
Hallelujah!*

### 4. Verse 3 – Chorale T

*Jesus Christ, God's son  
has come in our place,  
and has done away with sin,  
thereby taking from death  
all his rights and power,  
nothing remains but death's form;  
he has lost his sting.  
Hallelujah!*

### 5. Verse 4 - Chorale

*It was a strange battle,  
that death and life waged,  
life claimed the victory,  
it devoured death.  
The scripture had prophesied this,  
how one death gobbled up the other,  
a mockery has been made out of death.  
Hallelujah!*

## 6. Versus 5 – Arie B

Hier is das rechte Osterlamm,  
Davon Gott hat geboten,  
Das ist hoch an des Kreuzes Stamm  
In heißer Lieb gebraten,  
Das Blut zeichnet unsre Tür,  
Das hält der Glaub dem Tode für,  
Der Würger kann uns nicht mehr schaden.  
Halleluja!

## 7. Versus 6 – Duett S T

So feiern wir das hohe Fest  
Mit Herzensfreud und Wonne,  
Das uns der Herre scheinen läßt,  
Er ist selber die Sonne,  
Der durch seiner Gnade Glanz  
Erleuchtet unsre Herzen ganz,  
Der Sünden Nacht ist verschwunden.  
Halleluja!

## 8. Versus 7 – Choral

Wir essen und leben wohl  
In rechten Osterfladen,  
Der alte Sauerteig nicht soll  
Sein bei dem Wort der Gnaden,  
Christus will die Koste sein  
Und speisen die Seel allein,  
Der Glaub will keins andern leben.  
Halleluja!

## 6. Verse 5 – Aria B

*Here is the true Passover lamb,  
offered up by God,  
which was, high on the cross' stalk  
roasted in hot love,  
the blood marks our door,  
faith holds it against death,  
the strangler can no longer harm us.  
Hallelujah!*

## 7. Verse 6 – Duet S T

*So we celebrate the high festival  
with joy of heart and delight,  
which the Lord radiates upon us,  
he himself is the sun,  
that through the splendour of his grace  
illuminates our hearts completely,  
the night of sin has disappeared.  
Hallelujah!*

## 8. Verse 7 – Chorale

*We eat and live well  
on the true Easter bread,  
the old leaven shall not  
exist next to the word of grace,  
Christ will be our food  
and nourish the soul alone,  
faith will live in no other way.  
Hallelujah!*



## The Offertory

Please support the ministries of Church of the Redeemer



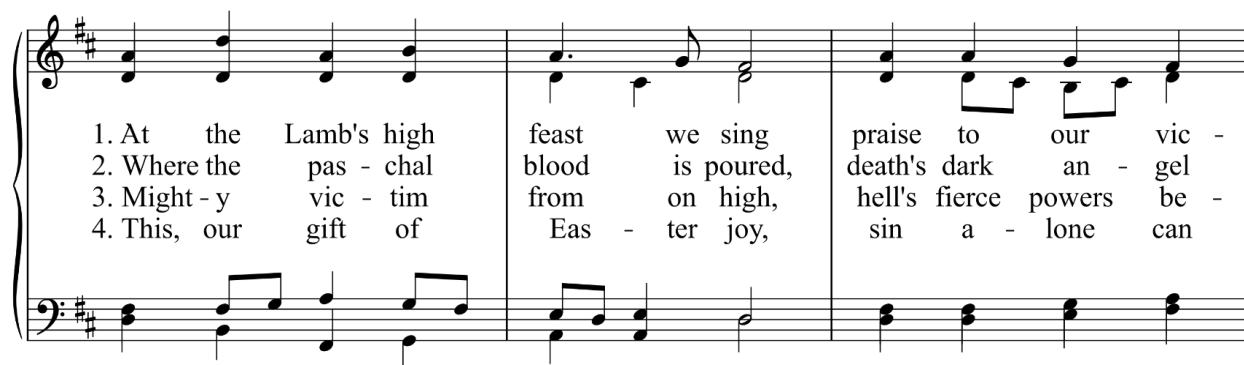
Or place your gift in the offering plate as it is passed

Your support allows us to be witnesses to God's love on our corner of  
Bloor and Avenue Road—now, and in the future.

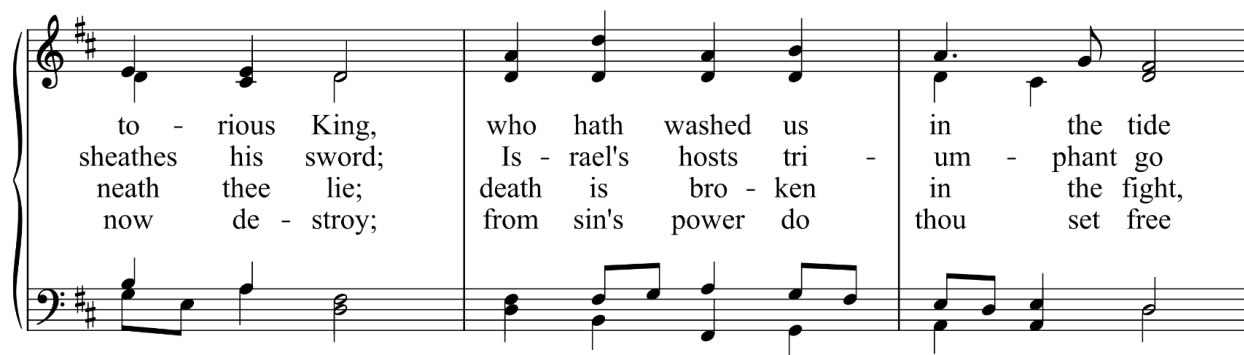
Thank you for joining us today.

# Hymn at the Collection: #207 (Common Praise) "At the Lamb's High Feast We Sing"

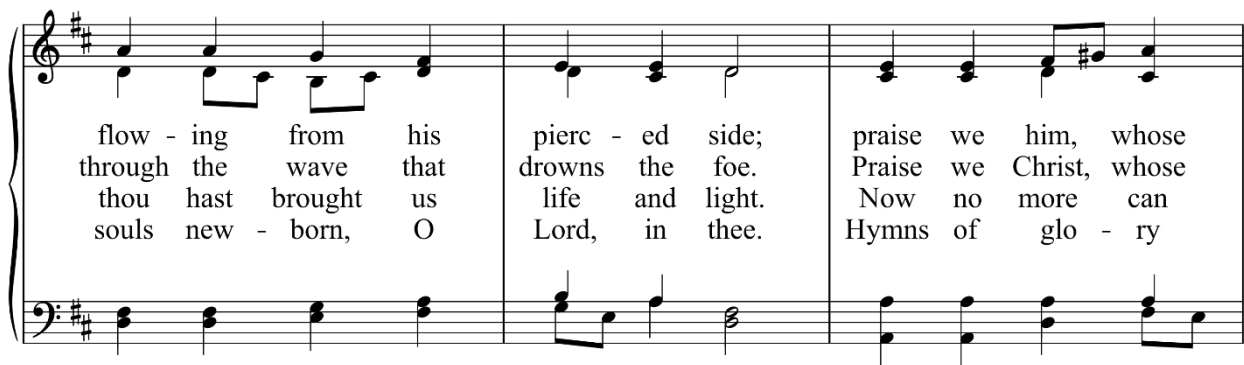
*Please rise as you are able and sing*



1. At the Lamb's high feast we sing praise to our vic -  
2. Where the pas - chal blood is poured, death's dark an - gel  
3. Might - y vic - tim from on high, hell's fierce powers be -  
4. This, our gift of Eas - ter joy, sin a - lone can



to - rious King, who hath washed us in the tide  
sheathes his sword; Is - rael's hosts tri - um - phant go  
neath thee lie; death is bro - ken in the fight,  
now de - stroy; from sin's power do thou set free



flow - ing from his pierc - ed side; praise we him, whose  
through the wave that drowns the foe. Praise we Christ, whose  
thou hast brought us life and light. Now no more can  
souls new - born, O Lord, in thee. Hymns of glo - ry

love di - vine gives his sa - cred blood for wine,  
 blood was shed, pas - chal vic - tim, pas - chal bread;  
 death ap - pal, now no more the grave en - thral!  
 and of praise, Fa - ther, un - to thee we raise;

gives his bod - y for the feast, Christ the vic - tim, Christ the priest.  
 with sin - cer - i - ty and love, eat we man - na from a - bove.  
 Thou hast o - pened par - a - dise, and in thee thy saints shall rise.  
 ris - en Lord, all praise to thee, with the Spir - it, ev - er be.

## Prayer over the Gifts

## Litany for the Resurrection

*Cantor:* In Joy and hope let us pray to the source of all life, saying,  
 Hear us, Lord of Glory!

*All:*

Hear us, Lord of Glo-ry!

That our risen Saviour may fill us with the joy of his holy and  
 life-giving resurrection, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That isolated and persecuted churches may find fresh  
 strength in the Easter gospel, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That he may grant us humility to be subject to one another in Christian love, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That he may provide for those who lack food, work, or shelter, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That by his power wars and famine may cease through all the earth, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That he may reveal the light of his presence to the sick, the weak and dying, that they may be comforted and strengthened, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

That he may send the fire of the Holy Spirit upon his people, that we may bear faithful witness to his resurrection, let us pray to the Lord.

**Hear us, Lord of Glory!**

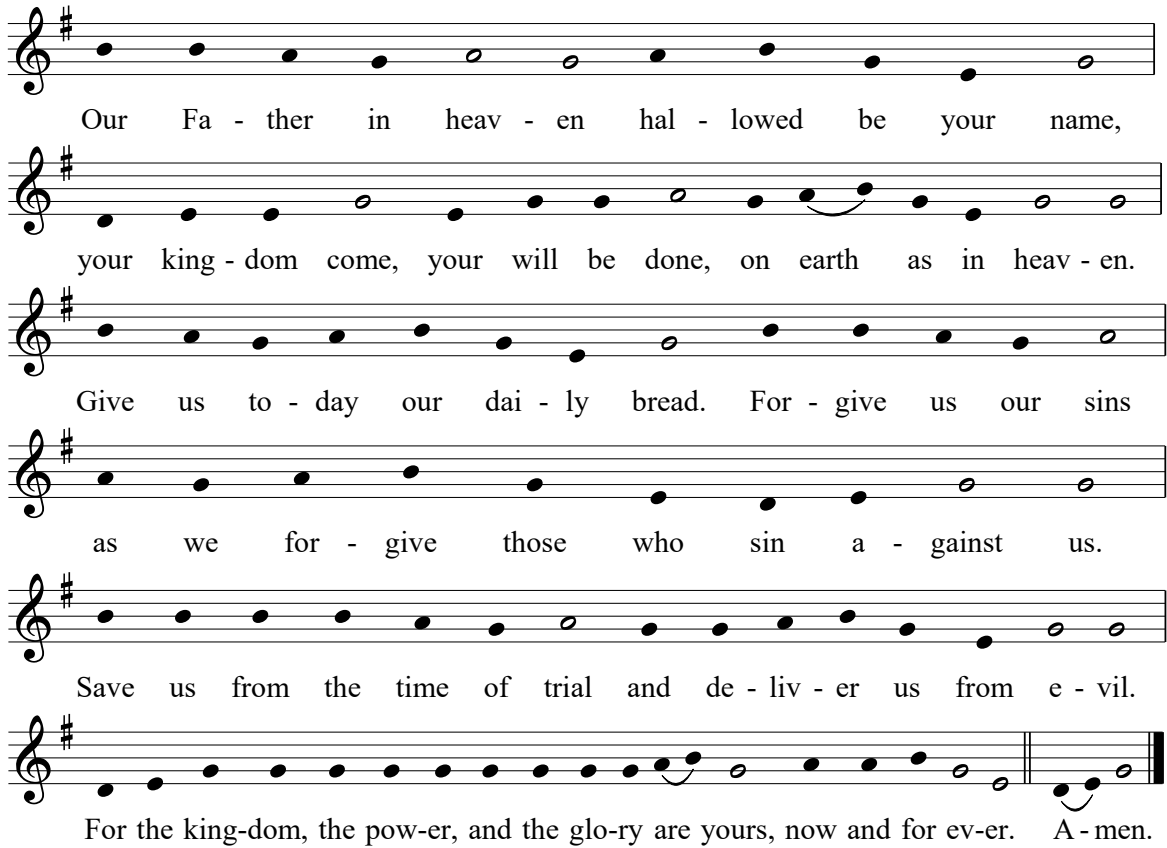
## **The Lord's Prayer** (*McNeil Robinson*)

***Officiant:***



Gathering our prayers and praises in-to one, let us pray as our Sa-viour taught us.

*All:*



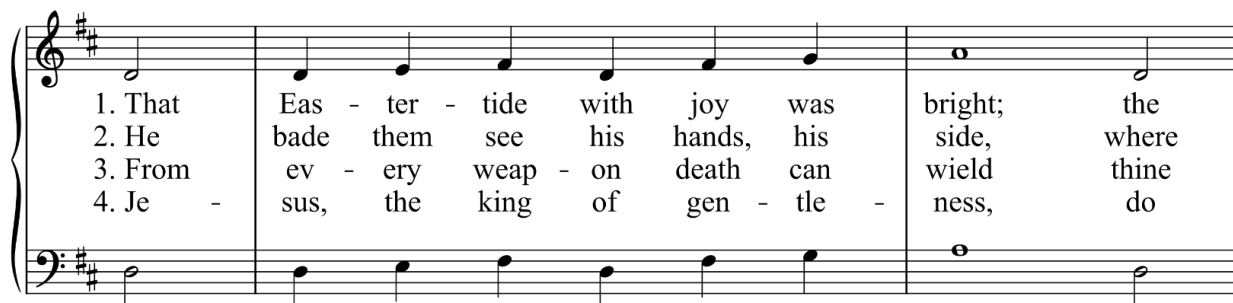
Our Fa - ther in heav - en hal - lowed be your name,  
your king - dom come, your will be done, on earth as in heav - en.  
Give us to - day our dai - ly bread. For - give us our sins  
as we for - give those who sin a - gainst us.  
Save us from the time of trial and de - liv - er us from e - vil.  
For the king-dom, the pow-er, and the glo-ry are yours, now and for ev-er. A - men.

## The Dismissal

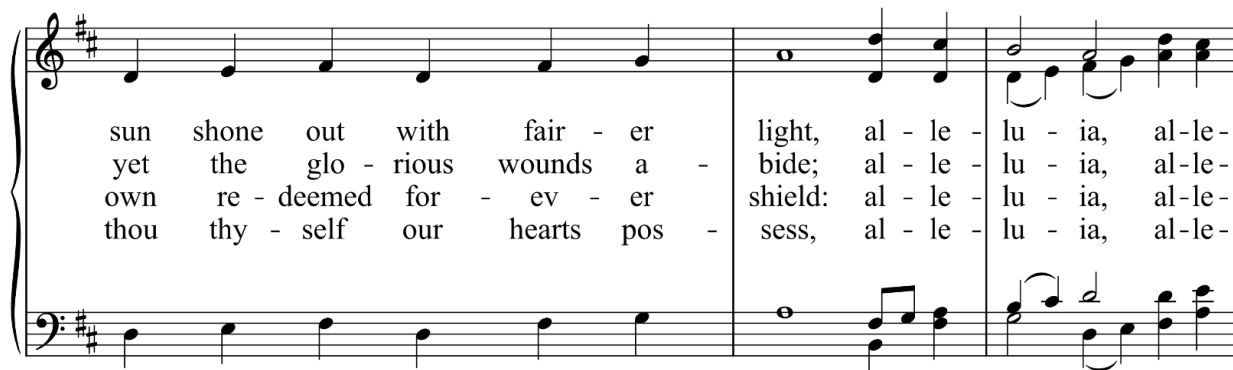
*Officiant:* Let us bless the Lord, Alleluia!

*All:* Thanks be to God. Alleluia!

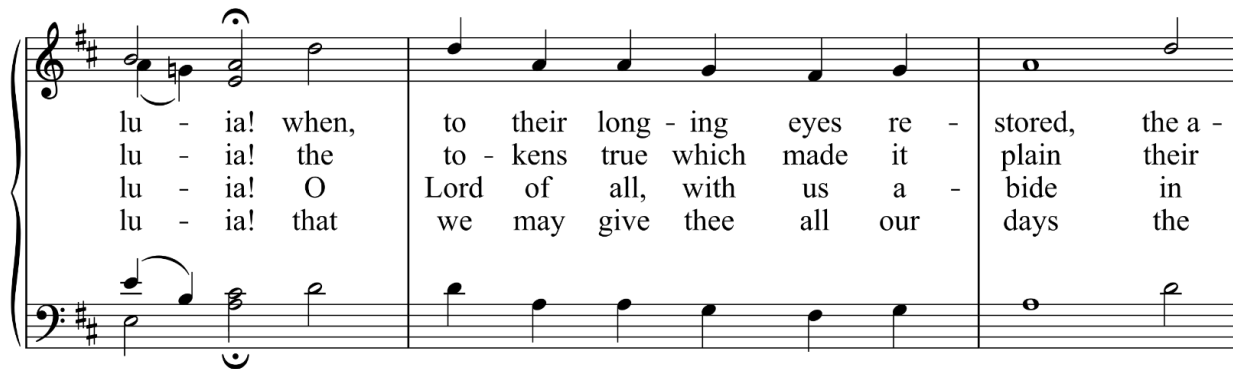
# Departing Hymn: #231 (Common Praise) "That Eastertide with Joy was Bright"



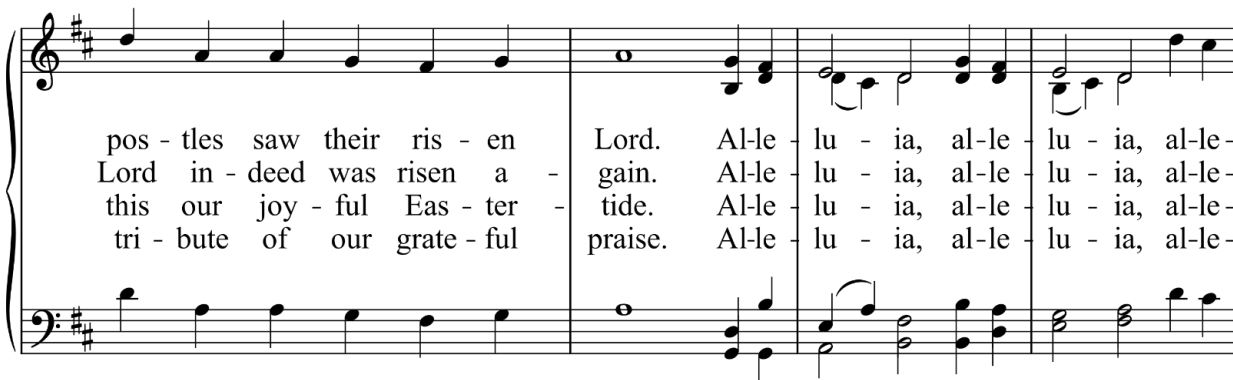
1. That Eas - ter - tide with joy was bright; the  
 2. He bade them see his hands, his side, where  
 3. From ev - ery weap - on death can wield thine  
 4. Je - sus, the king of gen - tle - ness, do



sun shone out with fair - er light, al - le - lu - ia, al-le-  
 yet the glo - rious wounds a - bide; al - le - lu - ia, al-le-  
 own re - deemed for - ev - er shield: al - le - lu - ia, al-le-  
 thou thy - self our hearts pos - sess, al - le - lu - ia, al-le-



lu - ia! when, to their long - ing eyes re - stored, the a -  
 lu - ia! the to - kens true which made it plain their  
 lu - ia! O Lord of all, with us a - bide in  
 lu - ia! that we may give thee all our days the



pos - tles saw their ris - en Lord. Al-le lu - ia, al-le lu - ia, al-le-  
 Lord in - deed was risen a - gain. Al-le lu - ia, al-le lu - ia, al-le-  
 this our joy - ful Eas - ter - tide. Al-le lu - ia, al-le lu - ia, al-le-  
 tri - bute of our grate - ful praise. Al-le lu - ia, al-le lu - ia, al-le-



Text: Latin (*Aurora lucis rutilat*, part 3, 5<sup>th</sup> cent.?): tr. John Mason Neale (1818-1866), alt. Music: LASST UNS ERFREUEN. Melody *Geistliche Kirchengesänge*, Köln, 1623; adapt. Ralph Vaughan Williams (1872-1958), © Oxford University Press; harm. Derek Holman (1931-2019) ©.

All Liturgical Texts excerpted from the Book of Alternative Services © 2004 by the General Synod of the Anglican Church of Canada. All rights reserved. Reproduced under license from ABC Publishing, Anglican Book Centre, a ministry of the General Synod of the Anglican Church of Canada.. All music, not in the public domain, is reproduced under OneLicense.net #A-707061.

## WORSHIP WITH US

### Sunday, June 4 (Trinity Sunday)

**9 AM** – Spiritual Communion (on Zoom only)

**10:30 AM** – Holy Eucharist (in the Church and through YouTube)

**7 PM** – Taizé (in the Church and through YouTube)

**8 PM** – Compline (on Zoom only)

### Sunday, June 11 (Corpus Christi)

**9 AM** – Spiritual Communion (on Zoom only)

**10:30 AM** – Baptism and Holy Eucharist (in the Church and through YouTube)

**7 PM** – Taizé (in the Church and through YouTube)

**8 PM** – Compline (on Zoom only)